

学校编码：10384

学号：26520141154700

廈門大學

硕士学位论文

尼日利亚大学生学习汉语的困难与对策-以纳姆迪 · 阿齐克韦大学孔子学院为例

A Research On The Difficulties Encountered By Nigerian University Students Learning Chinese And Counter Measures

MIRACLE UZOCHUKWU OKAFOR (齐迹)

指导教师：郑通涛

专业名称：汉语国际教育硕士

答辩日期：2016年11月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外，该学位论文为()课题(组)的研究成果，获得()课题(组)经费或实验室的资助，在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。)

声明人(签名)：

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文(包括纸质版和电子版)，允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

()1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于
年 月 日解密，解密后适用上述授权。

()2. 不保密，适用上述授权。

(请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。)

声明人(签名)：

年 月 日

摘 要

随着中国经济的迅速发展以及频繁的国际贸易往来，中文的使用在全球经济交流活动中出现全球化趋势。与此同时世界各地孔子学院也开始迅速发展，越来越多尼日利亚学生开始选择在国内学习汉语或是寻求到中国留学，尤其是近些年到中国大陆学习汉语的人与日俱增，而这当中大部分的学习者是希望在能够获得跨文化理解能力的情况下，提高个人的汉语水平。但是，对于学汉语的尼日利亚学生来说，在学习过程中经常会遇到很多困难与问题。这些困难与问题贯穿语音，词汇，语法，汉字各个方面。就语音而言，四个声调的使用比较困难；就词汇而言，量词的使用比较困难；就语法而言，语序和虚词的使用比较困难；就汉字而言，书写和辨认都很困难。本文主要通过调查问卷的形式以及研究相关资料的方法来总结尼日利亚大学生学习汉语时出现的各方面问题，并进一步多维度来分析会出现这些问题的原因，进而提出相应的解决方法及教学建议。

本文共分五个部分。第一章先从总体上论述选题的背景和意义，以文献综述的方式对有关尼日利亚汉语“教”与“学”的研究并对研究进行梳理。第二章主要以问卷、访谈的形式对尼日利亚大学生学习汉语常见的困难进行调查并做统计。分别从语音、词汇、语法、汉字、文化等方面进行概括。第三章是对问卷调查及访谈结果进行归纳与分析，从而找出尼日利亚大学生学习汉语者在语音、词汇、语法、汉字、文化等八个方面所存在的问题，分析出现这些问题的原因。第四章是针对存在的问题提出相应的解决对策。主要从学习者自身，学习者周围环境两方面进行延伸。

本人希望通过本论文的调查分析，能丰富尼日利亚汉语教学方面的研究，也希望这些研究能为尼日利亚学生提高汉语水平有所贡献，或者能为尼日利亚国家发展汉语教学，培养更多汉语本土老师出谋献策，或者能为汉语与尼日利亚语两种语言的相互翻译以及中尼文化交流与经贸发展提供有益的帮助。

关键词：尼日利亚大学生；汉语教学；困难；对策

Abstract

With the rapid development of China's economy, the increase of international trade, the use of global economy and the globalization of China, the rapid development of the Confucius Institutes around the world, more and more Nigerian students began to cultivate interest in learning Chinese language. Many seek to study abroad especially in China, with the goal of learning Chinese, cross-cultural understandings, achieve personal academic goals, or obtain personal independence. For Nigerian students, there are lots of problems they tend to encounter in the process of learning Chinese language. Amongst them are; the four tones, Chinese characters, intonation, measure words, Chinese grammar, cultural interferences, lack of well equipped study materials and gadgets, and so on. This paper mainly through questionnaire and interviews, strive to understand all aspects of the problem facing Nigerian college students learning Chinese, analysis of these problems, and puts forward some corresponding solutions and suggestions. This thesis is divided into five chapters: Chapter one generally discusses the background and significance of this research, review of Chinese language teaching and learning in Nigeria, and then the theoretical review of this thesis is elaborated through literature review of journals and other dissertations. Chapter two mainly uses the questionnaire, the interview from Nigeria university student to study the common difficulties they face while learning Chinese. In Chapter three, the results of the second chapter of the survey and interviews were summarized and then analyze the root causes of these problems. In Chapter four, the second chapter of the questionnaire survey and analysis of the results of the Nigeria study of Chinese language difficulties as it relates to lack of books, lack of local teachers, the lack of classroom activities, management issues, etc. The writer also refers to the factors that cause these difficulties, such as teaching methods, management, mother tongue influence, educational policy,

style of learning, etc. The fifth chapter mainly puts forward Countermeasures and suggestions for teaching and learning of Chinese language in higher institutions.

Keywords: Nigerian university students Chinese language teaching difficulties
countermeasures

厦门大学博硕士论文摘要库

参考资料

- [1] 关于孔子学院/课堂http://www.hanban.edu.cn/confuciusinstitutes/node_10961.htm 2016/02 /18
- [2]<http://2012.cnconfucius.com/institution/confuciusinstitute/2011-03-11/813.html> 2016/02 /18
- [3] Delay, H., Butt, M., & Kreshen.1982. Second Language Two [M].Oxford: Oxford University Press.
- [4] Coder, SP. 1967. The significance of learners errors [J]. International Review of applied Linguistics, p 165.
- [5] 布卢姆等著, 邱渊等译. 1987. 教育评价[M].上海:华东师范大学出版社.
- [6] 文秀菊. 重庆渝中区初中英语学习偏差学生的成因分析及教育对策研究[D]. 西南师范大学 2004
- [7] Michal Al-Yagon. Children at risk for learning disorders [J]. Journal of Learning Disabilities. Austin: Jul/Aug ,2003
- [8] Judith Wiener, Barry H Schneider. A multisource exploration of the friendship patterns of children with and without learning disabilities [J]. Journal of Abnormal Child Psychology. New York: 2002.
- [9] 肖星. 关于学习困难的研究新进展 [J]. 中国校外教育(理论). 2008
- [10] Westwood. Learning and Learning Difficulties [P]. Hong Kong University, 2002.
- [11] Ellis. Understanding Second Language Acquisition [M]. Shanghai: Foreign Language Education Press, 1999.
- [12] Schwarz. Learning Disabilities and Foreign Language Learning. <http://www.ldonline.org/>.
- [13] Ganschow, L., Sparks, L.R., Javorsky, J. Foreign language learning difficulties: An historical perspective [J]. Journal of Learning Disabilities, 1998.
- [14] Chinese Language in Nigeria.www.ibtimes.com <http://www.ibtimes.com/chinese-language-nigeria-increasingly-popular-china-africa-economic-relations-deepen-1988347> 2016/02 /30
- [15] Sunny, O. 2011.The Grammatical Errors of the Students Learning the Chinese Language at Nnamdi Azikiwe University, Awka [J]. In The Perspectives of Language and Literature: Essays in honor of R.U. Uzoezie, Rex Charles and Patrick Ltd.
- [16] Sunny, O. 2011. “ The Phonological Problems Encountered by Igbo Students in Chinese Language Learning ” [J]. In UJAH.
- [17] 吴群彬. 2011.尼日利亚学生汉语拼音习得研究[D].厦门大学硕士学位论文.
- [18] Sunny, O. 2013. 尼日利亚中文教学研究 [D]. 厦门大学博士学位论文,
- [19] 彭珍. 2014. 非洲学生初级汉语口语语篇衔接偏误及教学策略——以尼日利亚孔子学院汉语学习者为例[D].厦门大学博士学位论文.

- [20] 许伟. 2015. 尼日利亚学习者汉语声调的感知与发音研究[D]. 厦门大学博士学位论文.
- [21] Igbo Language. Wikipedia https://en.wikipedia.org/wiki/Igbo_language 2016/2/20.
- [22] 伊博语. 百度百科 <http://baike.baidu.com/view/2006207.htm> 2016/2/20.
- [23] Gardner, R. 1985. Social Psychology and Second Language Learning: The Role of Attitudes and Motivation. Edward Arnold Publishers, London.
- [24] 张文元. 2010. 研究现代汉语教材的思路与做法. [J] 盐城师范学院学报, 人文社会科学版.
- [25] Avery, Peter 和 Susan Ehrlich, (1992) Teaching American English Pronunciation. OUP: Oxford.
- [26] 邵敬敏. 2013. 现代汉语通论 (第二版) [M]. 上海教育出版社
- [27] [http://baike.baidu.com/link?url=04HyZlnh4RxX07EqEp08L_SQII5JlesbPw2667Q1FEcCyulQAj6PB9gOclzZ-nbR#ref_\[1\]_135948](http://baike.baidu.com/link?url=04HyZlnh4RxX07EqEp08L_SQII5JlesbPw2667Q1FEcCyulQAj6PB9gOclzZ-nbR#ref_[1]_135948)
- [28] 朱学锋. 1994. 《现代汉语量词与名词的子类划分》压缩发表在《中国计算机报》第21期第79版.
- [29] 朱德熙. 1984. 语法讲义. [M] 商务印书馆.
- [30] 陈保存、陈桂成、陈皓、张在瞻. 1988. 汉语量词词典. [M] 福建人民出版社.
- [31] 房玉清. 实用汉语语法. [M] 北京语言学院出版社
- [32] 刘学敏, 邓崇谟. 1989. 现代汉语名词量词搭配词典. [M] 浙江教育出版社.
- [33] 黄伯荣, 廖序东. 2007. 现代汉语上册 [M]. 高等教育出版社.
- [34] 张建国. 2001. 笔顺漫议——致邱芝妮老师. [J] 陕西教育.
- [35] 阎孝钰. 1996. 人生第一要养成好习惯, 第9期 [J] 中小学管理.

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.